

## Trattamento Multi-Splendore Auto-Abbronzante

*Un bell'aspetto per tutto l'anno*

### L'innovazione Clarins

#### Il Trattamento che fa bene sia alla pelle che al morale

Grazie alla sua azione fortificante, questo trattamento innovativo restituisce alla tua pelle lo splendore dell'essere in piena forma. Inoltre, con la sua azione auto-abbronzante, ti assicura un colorito leggermente abbronzato, come se fosse stato dorato naturalmente dal primo sole estivo.

#### *Un trattamento completo per una pelle "in piena forma".*

Il trattamento Multi-Eclat Auto-Bronzant apporta alla tua pelle gli elementi essenziali alla propria vitalità. La vitamina A, elemento chiave dell'elasticità e della giovinezza cutanea, si allea alla provitamina B5, equilibrante, ed alla vitamina E, anti-radicali liberi. Due oligo elementi , zinco e calcio, favoriscono la resistenza cutanea contro le aggressioni. Inoltre, un estratto di kiwi idrata ed ammorbidisce la pelle.

#### *Un'abbronzatura naturalmente splendente, anche in pieno inverno.*

Ecco il segreto di questo effetto "bell'aspetto": due attivi auto-abbronzanti complementari che danno alla pelle una tonalità molto naturale, anche sulle pelli chiare. Il colore, leggero e perfettamente uniforme, non vira al grigio né al giallo. Un estratto di larrea divaricata protegge e migliora la qualità della pelle. Impossibile indovinare che hai applicato un auto-abbronzante!

### Consigli d'Uso

- Per avere un aspetto ancora più bello e splendente, fare un gommage alla pelle una volta alla settimana con il Doux Peeling o Doux Gommage Polissant per il viso.
- Applicare una piccola quantità di Soin Multi-Eclat Auto-Bronzant, con massaggi delicati. Evitare le sopracciglia e la radice dei capelli.
- Lavare accuratamente mani ed unghie dopo l'applicazione.
- Rapidamente assorbito, Soin Multi-Eclat Auto-Bronzant permette di vestirsi e truccarsi dopo circa 15 minuti.
- Per mantenere l'aspetto sano e la vitalità della pelle, utilizzare regolarmente Soin Multi-Eclat Auto-Bronzant, oppure in alternanza con il trattamento giorno abituale.

Testato dermatologicamente, non comedogeno.

[www.clarins.com](http://www.clarins.com)

## Soin Multi-Éclat Auto-Bronzant

*Boa aparência durante todo o ano*

### A inovação Clarins

#### O tratamento que faz tão bem à pele como à mente

Graças à sua acção fortificante, este tratamento inovador devolve à sua pele a luminosidade ideal. Através da sua acção auto-bronzadora, assegura-lhe ainda uma tez ligeiramente bronzada, naturalmente dourada como pelos primeiros raios de sol do verão.

#### *Um tratamento completo para uma pele em plena forma*

O Soin Multi-Eclat Auto-Bronzant proporciona à pele os elementos essenciais à sua vitalidade. A vitamina A, elemento chave da flexibilidade e da juventude cutânea, associa-se com a pró-vitamina B5 equilibrante e a vitamina E anti-radicalar. Dois oligo-elementos, o zinco e o cálcio, favorecem a resistência cutânea face às agressões. Além disso, um extracto de kiwi hidrata e suaviza a pele.

#### *Mesmo em pleno Inverno, um bronzado naturalmente luminoso*

O segredo deste efeito "boa aparência": dois activos auto-bronzadores complementares que dão à pele uma tonalidade muito natural, até às mais claras. A cor, leve e perfeitamente uniforme, não se torna baça, nem amarelada. Um extracto de larrea divaricata protege e melhora a qualidade da pele. É impossível notar-se que aplicou um auto-bronzador.

### Conselhos de Utilização

- Para uma pele ainda mais luminosa, faça uma exfoliação uma vez por semana com o Doux Peeling ou o Doux Gommage Polissant para o rosto.
- Aplique o Soin Multi-Eclat Auto-Bronzant em pequenas quantidades, sempre através de alisamentos ligeiros. Evite as sobrancelhas e a raiz do cabelo.
- Lave cuidadosamente as mãos e as unhas depois da aplicação.
- Rapidamente absorvido, o Soin Multi-Eclat Auto-Bronzant permite-lhe vestir-se e maquilhar-se ao fim de 15 minutos.
- Para manter a boa aparência e a vitalidade da sua pele, pode utilizar o Soin Multi-Eclat Auto-Bronzant regularmente, ou em alternância com o seu tratamento de dia habitual.

Testado dermatologicamente, não comedogeno.

[www.clarins.com](http://www.clarins.com)



CLARINS S.A.  
4, rue Berteaux-Dumas  
92200 Neuilly - France  
Tél. : 01.47.38.12.12

Institut de Beauté CLARINS  
4, rue Berteaux-Dumas  
92200 Neuilly - France  
Tél. : 01.46.24.01.81

Code oc 46.630 v1

Copyright J. Courtin-Clarins - 4<sup>e</sup> trimestre 2001. Reproduction des textes interdite.  
SIREN 775 668 155 - Printed in France



## Soin Multi-Éclat Auto-Bronzant

*Bonne mine toute l'année*

## Radiance-Plus Self Tanning Cream-Gel

*Year-round healthy glow*

*Aux Extraits de Plantes*

## Soin Multi-Éclat Auto-Bronzant

*Bonne mine toute l'année*

### L'innovation Clarins

#### Le soin qui fait autant de bien à la peau qu'au moral

Grâce à son action fortifiante, ce soin innovant redonne à votre peau l'éclat de la pleine forme. Par son action autobronzante, il vous assure en plus un teint légèrement hâlé, comme naturellement doré par le premier soleil de l'été.

#### *Un soin complet pour une peau en pleine forme*

Le Soin Multi-Éclat Auto-Bronzant apporte à votre peau les éléments essentiels à sa vitalité. La vitamine A, élément-clé de la souplesse et de la jeunesse cutanées, s'allie à la provitamine B5 équilibrante et à la vitamine E anti-radicalaire. Deux oligo-éléments, le zinc et le calcium, favorisent la résistance cutanée face aux agressions. De plus, un extrait de kiwi hydrate\* et adoucit la peau.

#### *Même en plein hiver, un hâle éclatant de naturel*

Secret de cet effet bonne mine, deux actifs autobronzants complémentaires qui donnent à la peau une tonalité très naturelle, même sur peaux claires. La couleur, légère et parfaitement uniforme, ne se ternit pas, ne jaunit pas. Un extrait de larrea divaricata protège et améliore la qualité de la peau. Impossible de deviner que vous avez appliqué un auto-bronzant.

### Conseils d'Utilisation

- Pour une bonne mine encore plus éclatante, gomez votre peau une fois par semaine avec le Doux Peeling ou le Doux Gommage Polissant pour le visage.

- Appliquez le Soin Multi-Eclat Auto-Bronzant par petites quantités, toujours en lissages légers. Évitez les sourcils et la racine des cheveux.

- Lavez-vous soigneusement les mains et les ongles après l'application.

- Vite absorbé, le Soin Multi-Eclat Auto-Bronzant permet de s'habiller et de se maquiller au bout de 15 minutes.

- Pour entretenir votre bonne mine et la vitalité de votre peau, vous pouvez utiliser le Soin Multi-Eclat Auto-Bronzant régulièrement, ou en alternance avec votre soin de jour habituel.

\* Hydratation des couches supérieures de l'épiderme.

Testé dermatologiquement. Non comédogène.

[www.clarins.com](http://www.clarins.com)

## Radiance-Plus Self Tanning Cream-Gel

*Year-round healthy glow*

### Clarins innovation

#### A great boost for the complexion as well as your mood

This innovative moisturizer enhances skin's radiance and promotes a healthy-looking glow.

#### *Complete care for healthy-looking skin*

Radiance-Plus Self Tanning Cream-Gel provides your skin with the elements it needs to ensure optimum vitality. Vitamin A, a key ingredient for supple, youthful-looking skin, is combined with pro-vitamin B5 with balancing benefits and anti-free radical Vitamin E. Zinc and Calcium help increase skin's resistance to aggressions. Kiwi extract moisturizes and softens skin.

#### *Even in the middle of winter, sport a natural-looking healthy glow*

The secret to such natural-looking results? Two complementary self tanning ingredients that create very natural-looking colour even for fair skin tones. Very even results that won't fade or look dull. Larrea divaricata extract protects and improves the quality of your skin.

### Application

- For enhanced radiance and even results, exfoliate once a week with Gentle Facial Peeling or Gentle Exfoliating Refiner for the face.

- Apply a small amount of Radiance-Plus Self Tanning Cream-Gel using light, sweeping movements. Avoid eyebrows and hairline.

- Wash hands thoroughly after application.

- Quickly absorbed, Radiance-Plus Self Tanning Cream-Gel allows you to get dressed and apply make-up after just 15 minutes.

- To maintain your healthy-glow and skin's vitality, use Radiance-Plus Self Tanning Cream-Gel on a regular basis or alternate it with your regular daytime moisturizer.

Itseruskettava Hoitotuote

Lotion med brun-utan-sol effekt

Ekstra udstråling med selvbrunende Lotion

Κρέμα Ημέρας για Λαμπερή Επιδερμίδα και Μαύρισμα χωρίς Ηλιο

كريم الصباح لاشراق أكثر مع تلوين ذاتي

Dermatologist tested, non-comedogenic.

[www.clarins.com](http://www.clarins.com)

## Vitalisierende Tagespflege mit Selbstbräunungseffekt

*Strahlend schön - das ganze Jahr*

### Die Clarins Innovation

#### Ein Pflegeprodukt für schöne Haut und gute Laune

Dieses innovative Pflegeprodukt gibt der Haut dank seiner stärkenden Wirkung ihr strahlend schönes und gesundes Aussehen zurück. Durch einen Selbstbräunungs-Effekt erhält die Haut darüber hinaus eine zarte, ganz natürliche Bräune - wie durch die erste Sommersonne.

#### *Umfassende Pflege für eine Haut, die sich rundum wohlfühlt.*

Multi-Eclat Auto-Bronzant versorgt Ihre Haut mit allem, was sie für ihre Vitalität braucht. Vitamin A, der Schlüssel für geschmeidige, jugendliche Haut, in Verbindung mit ausgleichendem Provitamin B5 und Vitamin E, das freie Radikale neutralisiert. Zwei Spurenelemente, Zink und Kalzium, stärken die Widerstandskraft der Haut. Kiwi-Extrakt macht die Haut darüber hinaus angenehm geschmeidig und versorgt sie mit Feuchtigkeit.

#### *Eine strahlende, natürliche Bräune - auch im tiefsten Winter.*

Das Geheimnis für das strahlende Aussehen sind zwei sich ergänzende selbstbräunende Wirkstoffe, die der Haut eine Bräune verleihen, die selbst auf heller Haut vollkommen natürlich aussieht. Die leichte, absolut einheitliche Tönung verändert sich nicht und entwickelt keinen Gelbstich. Ein Extrakt aus Larrea divaricata schützt und verbessert die Hautqualität. Niemand wird ahnen, dass Sie einen Selbstbräuner aufgetragen haben.

### Anwendungstipps

- Für ein noch strahlenderes Aussehen empfehlen wir wöchentlich ein Peeling mit Doux Peeling oder Doux Gommage Polissant für das Gesicht.

- Soin Multi-Eclat Auto-Bronzant immer nur in kleinen Mengen auftragen und sanft verstreichen. Augenbrauen und Haaransatz aussparen.

- Nach der Anwendung Hände und Nägel sorgfältig reinigen.

- Soin Multi-Eclat Auto-Bronzant zieht schnell ein, so dass Sie sich bereits nach 15 Minuten ankleiden und schminken können.

- Sie können Soin Multi-Eclat Auto-Bronzant täglich oder im Wechsel mit Ihrer gewohnten Tagespflege auftragen, so sieht Ihre Haut stets strahlend frisch und vital aus.

Die Hautverträglichkeit ist sorgfältig geprüft. Nicht komedogen.

[www.clarins.com](http://www.clarins.com)

## Soin Multi-Éclat Auto-Bronzant

*Er het hele jaar door goed uitzien*

### Innovatie van Clarins

#### Het verzorgingsproduct dat even goed is voor uw huid als voor uw stemming

Dankzij zijn versterkende werking geeft dit innoverende verzorgingsproduct uw huid opnieuw een gezonde uitstraling. Zijn zelfbruinende werking geeft bovendien een licht gekleurde teint die even natuurlijk is als een door de voorjaarszon gebruikte huid.

#### *Een compleet verzorgingsproduct voor een stralend gezonde huid.*

Het Multi-Eclat zelfbruinende verzorgingsproduct voorziet uw huid van de noodzakelijke werkstoffen om haar vitaal te houden. Vitamine A, de belangrijkste factor voor een soepele en jeugdige huid, gaat gepaard met de evenwicht brengende provitamine B5 en de tegen vrije radicalen beschermende vitamine E. Twee sporenelementen, zink en calcium, bevorderen de weerstand van de huid tegen schadelijke effecten van buitenaf. En een kiwi-extract hydrateert en verzacht de huid.

#### *Zelfs midden in de winter een stralend natuurlijke gebruikte teint.*

Het geheim van deze gezonde uitstraling bestaat uit twee elkaar aanvullende zelfbruinende werkstoffen die zelfs de lichte huidtypes een heel natuurlijke tint geven. De zachte, perfect egale kleur wordt niet dof of gelig. Een larrea divaricata-extract beschermt en verbetert de kwaliteit van de huid. Niemand vermoedt dat u een zelfbruinend product hebt aangebracht.

### Gebruiksadvies

- Voor een nog stralender uiterlijk peelt u uw huid eenmaal per week met Doux Peeling of Doux Gommage Polissant voor het gelaat.

- Gebruik een kleine hoeveelheid Soin Multi-Eclat Auto-Bronzant en breng die altijd luchtig aan. Vermijd de wenkbrauwen en de haargrens.

- Was na het aanbrengen zorgvuldig uw handen en nagels.

- Soin Multi-Eclat Auto-Bronzant wordt snel door de huid opgenomen, na 15 minuten kunt u zich aankleden en uw make-up aanbrengen.

- Om uw gezonde teint en de vitaliteit van de huid in stand te houden kunt u Soin Multi-Eclat Auto-Bronzant regelmatig of afwisselend met uw normale dagcrème gebruiken.

Dermatologisch getest, niet comedogeen.

[www.clarins.com](http://www.clarins.com)